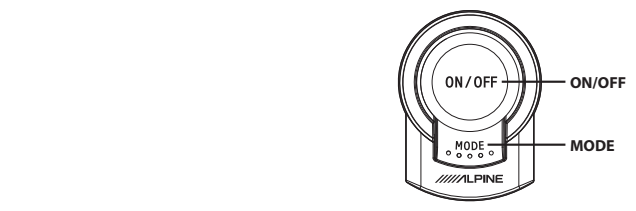


OPERATION /UTILISATION /FUNCIONAMIENTO

Getting Started /Mise en route /Primeros pasos



English	Français	Español
Operation is carried out by pressing the switch. ON/OFF: Turn camera image display on or off. MODE: Change the image perspective.	Pour cela, appuyez sur l'interrupteur. ON/OFF: permet d'activer ou de désactiver l'affichage des images de la caméra. MODE: permet de modifier la perspective des images.	La operación se realiza pulsando el interruptor. ON/OFF: la pantalla de imagen de la cámara se enciende o se apaga. MODE: cambia la perspectiva de imagen.

Frontview Camera Operation /Utilisation de la cámara avant /Funcionamiento de la cámara delantera

Turning the Frontview Camera On and Off /Activation et désactivation de la caméra avant /Encendido y apagado de la cámara delantera

English	Français	Español
1 Press ON/OFF. Pressing ON/OFF will display an image of what is ahead of the vehicle, replacing the current display. 2 Pressing ON/OFF again will turn off the image of the area in front of the vehicle, returning to the previous display. <i>• Never depend on the camera's view alone. Always use your eyes for visual confirmation of your surroundings.</i> <i>• Depending on where the unit is installed, actual view may differ from displayed image.</i>	1 Appuyez sur ON/OFF. Si vous appuyez sur ON/OFF, l'affichage actuel est remplacé par l'image de ce qui se passe à l'avant du véhicule. 2 Si vous appuyez à nouveau sur ON/OFF, l'image de l'avant du véhicule disparaît et l'écran précédent s'affiche à nouveau. <i>• Ne jamais se fier uniquement de l'affichage de la caméra. N'oubliez pas de vérifier visuellement les conditions autour du véhicule.</i> <i>• Selon l'emplacement d'installation de l'unité, les conditions réelles peuvent être différentes de l'image affichée.</i>	1 Pulse ON/OFF. Si pulsa ON/OFF, la pantalla cambiará a una imagen con la vista de la parte delantera del vehículo. 2 Si vuelve a pulsar ON/OFF, apagará la imagen de la zona delantera del vehículo y volverá a la pantalla anterior. <i>• No se base únicamente en la vista de la cámara. Utilice siempre sus propios ojos para confirmar visualmente lo que le rodea.</i> <i>• En función de la unidad instalada, las condiciones reales podrían diferir de la imagen que se muestra.</i>

Changing the Front Image Configuration /Modification de la configuration de l'image avant /Cambio de configuración de la imagen delantera

English	Français	Español
1 Press MODE. The image configuration changes every time MODE is pressed. Panorama View: Displays a general perspective of what is ahead of the car. Use this when you want to check mainly ahead of the car. Corner View: Displays a divided image left and right of centre. Use this mainly when checking left and right directional view. Ground View: Displays an image from above down to the lower section of the car. Use this when to determine the car's position in relation to the curb, etc.	1 Appuyez sur MODE. La configuration de l'image change à chaque appui de la touche MODE. Vue panoramique: Affiche une perspective générale de ce qui se trouve à l'avant du véhicule. Utilisez-la si vous souhaitez principalement vérifier l'avant du véhicule. Vue de coin: Affiche une image divisée des parties situées à gauche et à droite du centre. Utilisez-la principalement pour vérifier la vue vers la gauche et vers la droite. Vue Plongante: Affiche une image de haut en bas jusqu'au bas de la voiture. Utilisez-la pour déterminer la position du véhicule par rapport au virage, etc.	1 Pulse MODE. La configuración de la imagen cambia cada vez que pulsa MODE. Visión panorámica: Muestra una perspectiva general de aquello que se encuentra por delante del coche. Utilice este modo cuando desee comprobar principalmente la parte delantera del coche. Visión de esquina: Muestra una imagen dividida a izquierda y derecha del centro. Utilízola principalmente a la hora de consultar la visión direccional izquierda y derecha. Visión inferior: Muestra una imagen desde la parte superior del coche hasta la sección inferior del mismo. Utilízola cuando desee conocer la posición del coche en relación a un bordillo, etc.

Panorama View: Displays a general perspective of what is ahead of the car. Use this when you want to check mainly ahead of the car. Corner View: Displays a divided image left and right of centre. Use this mainly when checking left and right directional view. Ground View: Displays an image from above down to the lower section of the car. Use this when to determine the car's position in relation to the curb, etc.	Vue panoramique: Affiche une perspective générale de ce qui se trouve à l'avant du véhicule. Utilisez-la si vous souhaitez principalement vérifier l'avant du véhicule. Vue de coin: Affiche une image divisée des parties situées à gauche et à droite du centre. Utilisez-la principalement pour vérifier la vue vers la gauche et vers la droite. Vue Plongante: Affiche une image de haut en bas jusqu'au bas de la voiture. Utilisez-la pour déterminer la position du véhicule par rapport au virage, etc.	Visión panorámica: Muestra una perspectiva general de aquello que se encuentra por delante del coche. Utilice este modo cuando desee comprobar principalmente la parte delantera del coche. Visión de esquina: Muestra una imagen dividida a izquierda y derecha del centro. Utilízola principalmente a la hora de consultar la visión direccional izquierda y derecha. Visión inferior: Muestra una imagen desde la parte superior del coche hasta la sección inferior del mismo. Utilízola cuando desee conocer la posición del coche en relación a un bordillo, etc.
---	---	--

Panorama View /Vue panoramique /Visión panorámica 	Corner View /Vue de coin /Visión de esquina 	Ground View /Vue Plongante /Visión inferior
--	--	--

Rearview Camera Operation /Utilisation de la caméra de recul /Funcionamiento de la cámara de marcha atrás

Turning the Rearview Camera On and Off /Activation et désactivation de la caméra de recul /Encendido y apagado de la cámara de marcha atrás

English	Français	Español
1 Place the vehicle's transmission into reverse. The video images behind the vehicle and its surroundings are displayed while in reverse. 2 Shifting out of reverse returns the display to whatever was being shown before backing up. <i>• Refer also to the Owner's Manual of the connected monitor/navigation system.</i> <i>• Be sure to also check behind and around the car visually. Use the camera image to assist in slowing conditions behind and around the car.</i> <i>• Depending on where the unit is installed, actual conditions may differ from the displayed image.</i>	1 Placez le levier de vitesses du véhicule en position de marche arrière. Les images vidéo de l'arrière et des alentours du véhicule s'affichent lorsque le levier de vitesses est placé sur la position de marche arrière. 2 Si vous placez le levier de vitesses dans une position autre que la marche arrière, le moniteur revient à l'écran précédent. <i>• Consultez le Manuel de instructions du système de monitor ou navigation connecté.</i> <i>• Assurez-vous également de vérifier visuellement la situation par derrière et autour du véhicule. Utilisez l'image de la caméra pour aider à ralentir dans les conditions à l'arrière et autour du véhicule.</i> <i>• Selon l'unité installée, les conditions réelles peuvent être différentes de celles apparaissant sur l'image.</i>	1 Coloque la transmisión del vehículo en posición de marcha atrás. Las imágenes de vídeo detrás del vehículo y sus alrededores se visualizan durante la marcha atrás. 2 Si anula la marcha atrás, volverá a la pantalla que se visualizaba antes de empezar a ir marcha atrás. <i>• Consulte el Manual de instrucciones del sistema de monitor o navegación conectado.</i> <i>• Asegúrese de también comprobar por detrás y alrededores del coche con la vista. Utilice la imagen de la cámara para conocer la condición por detrás y alrededor del coche.</i> <i>• En función de la unidad instalada, las condiciones reales podrían diferir de lo que aparece en la imagen.</i>

Changing the Rear Image Configuration /Modification de la configuration de l'image arrière /Cambio de la configuración de la imagen trasera

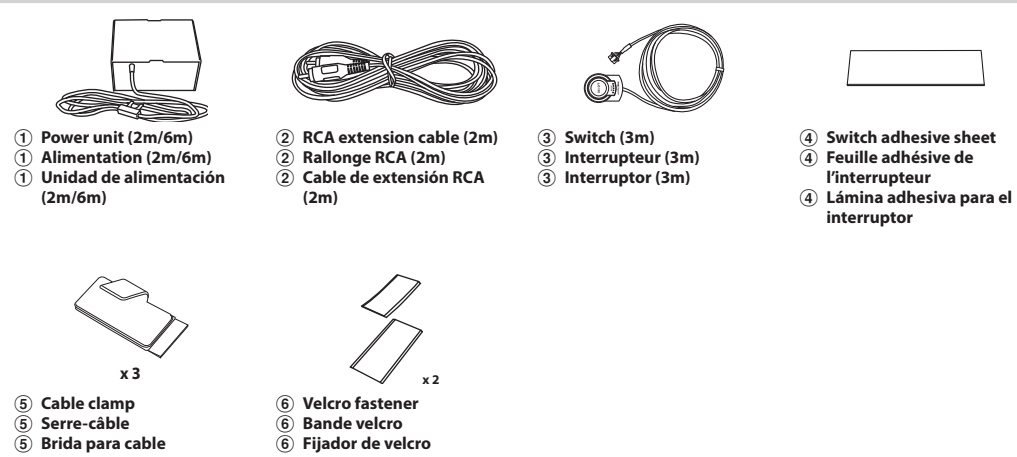
English	Français	Español
1 Press MODE. The image configuration changes every time MODE is pressed. Panorama View: Displays a general perspective of what is behind the car. Use this when you want to check mainly behind the car. Ground View: Displays an image from above down to the lower section of the car. Use this when to determine the car's position in relation to the curb, etc. Corner View: Displays a divided image left and right of centre. Use this mainly when checking the left and right directional view.	1 Appuyez sur MODE. La configuration de l'image change à chaque appui de la touche MODE. Vue panoramique: Affiche une perspective générale de ce qui se trouve à l'arrière du véhicule. Utilisez-la si vous souhaitez principalement vérifier l'arrière du véhicule. Vue de coin: Affiche une image divisée des parties situées à gauche et à droite du centre. Utilisez-la principalement pour vérifier la vue vers la gauche et vers la droite. Vue Plongante: Affiche une image de haut en bas jusqu'au bas de la voiture. Utilisez-la pour déterminer la position du véhicule par rapport au virage, etc.	1 Pulse MODE. La configuración de la imagen cambia cada vez que pulsa MODE. Visión panorámica: Muestra una perspectiva general de aquello que se encuentra por detrás del coche, vous souhaitez principalement vérifier l'arrière du véhicule. Visión de esquina: Muestra una imagen dividida a izquierda y derecha del centro. Utilízola principalmente a la hora de consultar la visión direccional izquierda y derecha.

Rear View Displays an image of the area behind the vehicle. Use this when backing into a parking space. Panorama View Displays a general perspective of what is behind the car. Use this when you want to check mainly behind the car. Ground View Displays an image from above down to the lower section of the car. Use this when to determine the car's position in relation to the curb, etc. Corner View Displays a divided image left and right of centre. Use this mainly when checking the left and right directional view.	Vue arrière Affiche l'image correspondant à la zone se trouvant derrière le véhicule. Utilisez cette image lorsque vous vous garez en faisant marche arrière. Vue panoramique Affiche une perspective générale de ce qui se trouve à l'arrière du véhicule. Utilisez-la si vous souhaitez principalement vérifier l'arrière du véhicule. Vue de coin Affiche une image divisée des parties situées à gauche et à droite du centre. Utilisez-la principalement pour vérifier la vue vers la gauche et vers la droite.	Visión trasera Muestra una imagen de la zona situada detrás del vehículo. Utilice esta opción cuando vaya marcha atrás para aparcar. Visión panorámica Muestra una perspectiva general de aquello que se encuentra por detrás del coche, vous souhaitez principalement vérifier l'arrière du véhicule. Visión inferior Muestra una imagen desde la parte superior del coche hasta la sección inferior del mismo. Utilízola cuando desee conocer la posición del coche en relación a un bordillo, etc.
--	--	---

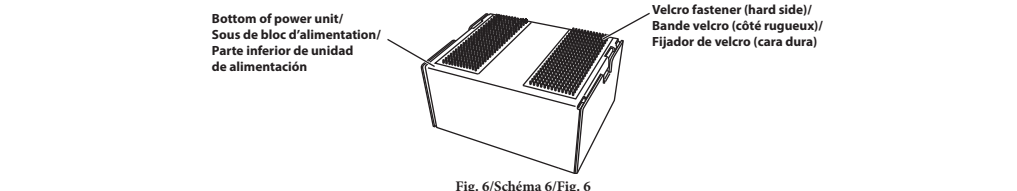
Rear View /Vue arrière /Visión trasera 	Panorama View /Vue panoramique /Visión panorámica 	Ground View /Vue Plongante /Visión inferior 	Corner View /Vue de coin /Visión de esquina
---	--	--	--

Installation /Installation /Instalación

Check Accessory Parts /Vérifiez les accessoires /Compruebe los accesorios

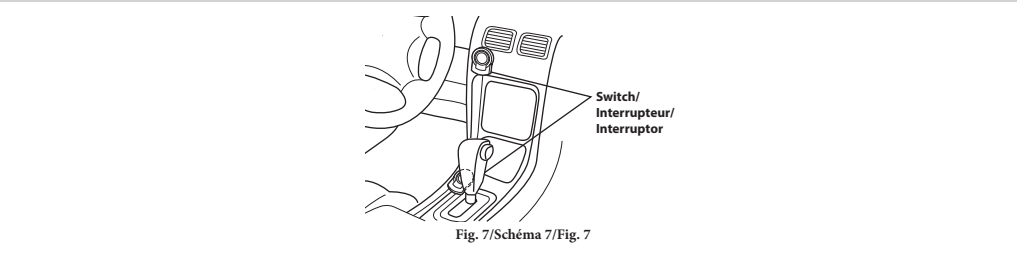


Installing the Power Unit /Installation du bloc d'alimentation /Instalación de la unidad de alimentación



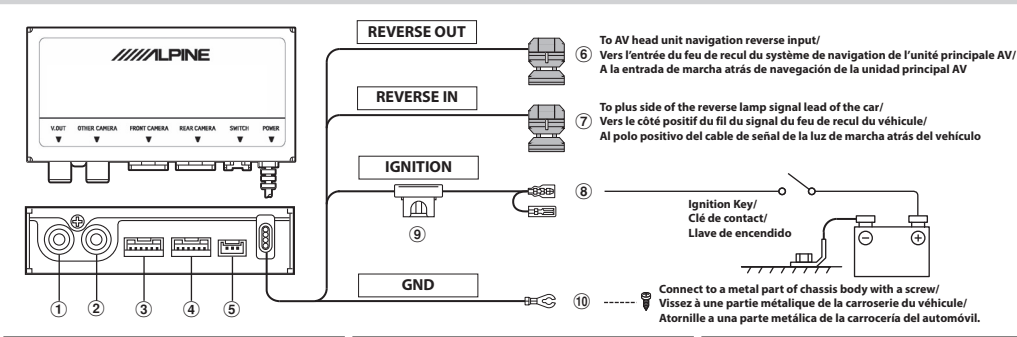
English	Français	Español
1 Attach the velcro fastener (hard side) ① to the bottom of the power unit ② (see Fig. 6). 2 Attach the velcro fastener (soft side) ① to the floor, and secure the power unit ②. <i>• When attaching the velcro fastener (hard side) ① to the floor carpet, do so without the velcro fastener (soft side) ① attached.</i> <i>• It is recommended to install the power unit on the rear of the instrument panel, or under a seat. Do not install the power unit outside the car where rainwater, etc. may come in contact with the unit.</i>	1 Fixez la bande velcro (côté rigide) ① sous le bloc d'alimentation ② (schéma 6). 2 Fixez la bande velcro (côté doux) ① au sol, puis attachez le bloc d'alimentation ②. <i>• Lorsque vous fixez la bande velcro (côté rigide) ① au sol, fixez-la sans décoller le côté doux de la bande velcro ①.</i> <i>• Il est recommandé d'installer le bloc d'alimentation à l'arrière du tableau de bord ou sous un siège. N'installez pas l'unité d'alimentation hors du véhicule afin d'éviter tout contact avec la pluie.</i>	1 Coloque el fijador de velcro (cara dura) ① en la parte inferior de la unidad de alimentación ② (véase la figura 6). 2 Coloque el fijador de velcro (cara blanda) ① en el suelo y fije la unidad de alimentación ②. <i>• Al colocar el fijador de velcro (cara dura) ① en la moqueta del suelo, hágalo sin despegar la cara blanda del velcro ①.</i> <i>• Se recomienda realizar la instalación de la unidad de alimentación en la parte trasera del panel de instrumentos o bajo un asiento. No instale la unidad de alimentación fuera del vehículo si existe la posibilidad de que pueda entrar en contacto con agua de lluvia, etc.</i>

Installing the Switch /Installation de l'interrupteur /Instalación del interruptor



English	Français	Español
1 Attach the switch ⑧ according to the following illustration. Attach the supplied switch adhesive sheet ⑧. Peel off the seal paper, and apply it to the back of the switch, then peel off the other seal paper and install in the desired location. If necessary, secure the switch with the supplied wire clamps ⑨. <i>• Before attaching the switch, wipe off any dust, oil, etc. on the attaching surface with a suitable cleaning cloth (sold separately).</i> <i>• Attach the switch in a location where driving is not hindered.</i>	1 Fixez l'interrupteur ⑧ en vous conformant à l'illustration suivante. Fixez la feuille adhésive de l'interrupteur fournie ⑧. Retirez le papier de protection de l'adhésif et appliquez-le à l'arrière de l'interrupteur, puis retirez l'autre papier de protection et fixez l'adhésif à l'endroit souhaité. Le cas échéant, fixez le câble avec les attaches de fil ⑨ fournies. <i>• Avant de fixer l'interrupteur, essuyez la surface de fixation à l'aide d'un chiffon de nettoyage adapté (vendu séparément) afin d'éliminer toute poussière, huile, etc.</i> <i>• Fixez l'interrupteur à un endroit qui ne gêne pas la conduite.</i>	1 Coloque el interruptor ⑧ siguiendo la siguiente ilustración. Fije la lamina adhesiva para el interruptor suministrada ⑧. Quite el papel de sellado y aplíquelo a la parte posterior del interruptor, a continuación, quite el otro papel de sellado y realice la instalación en la posición que desee. Si es necesario, afiance el cable con los fijador de cables ⑨ incluidos. <i>• Antes de colocar el interruptor, limpie el polvo, grasa, etc. de la superficie donde vaya a colocarlo con un paño de limpieza adecuado (no incluido).</i> <i>• Coloque el interruptor en una posición que no interfiera con el proceso de conducción.</i>

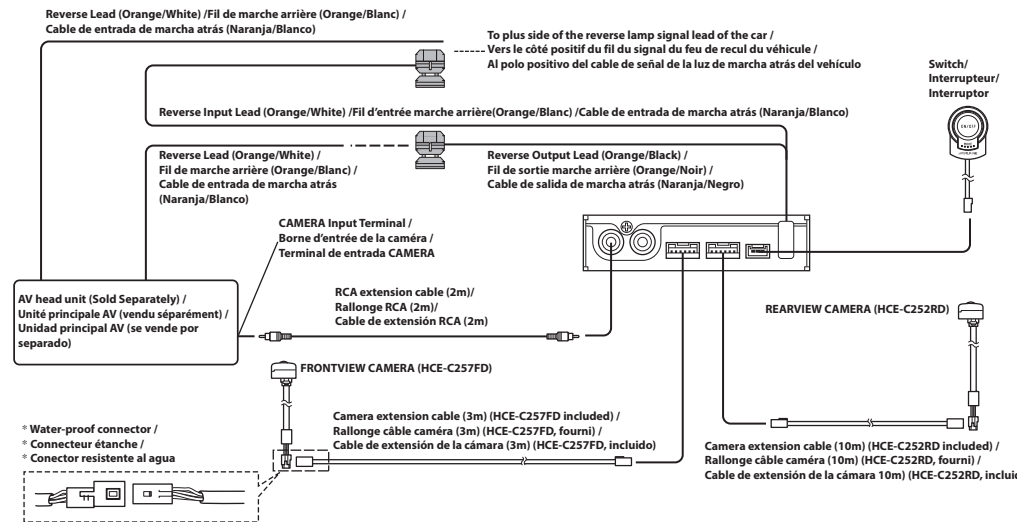
Connections /Raccordements /Conexiones



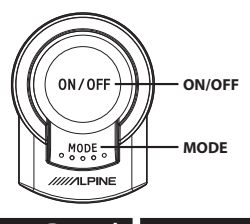
English	Français	Español
1 V/OUT Terminal Connect this to the camera terminal of the AV head unit or navigation. 2 OTHER CAMERA Terminal Not used. 3 FRONT CAMERA Terminal Connect this to the front-view camera (HCE-C257FD). 4 REAR CAMERA Terminal Connect this to the rear-view camera (HCE-C252RD). 5 Switch Terminal Connect this to the switch. 6 Reverse Output Lead (Orange/Black) (Not) Sends the reverse signal to the monitor or navigation system. 7 Reverse Input Lead (Orange/White) Connect to the plus side of the car's reverse lamp that lights when the transmission is shifted into reverse (R). Switches the video picture to the back-up camera. This is linked with putting the car into reverse (R). 8 Switched Power Lead (Ignition) (Red) Connect this lead to an open terminal on the vehicle's fuse box or another unused power source which provides (+)12V only when the ignition is turned on or in the accessory position. 9 Fuse (7.5A) 10 Ground Lead (Black) Connect this lead to a good chassis ground on the vehicle. Make sure the connection is made to bare metal and is securely fastened using the sheet metal screw provided.	1 Borne V/OUT Raccordez-la à la borne de la caméra du moniteur ou du système de navigation. 2 Borne AUTRE CAMERA Non utilisée. 3 Borne CAMERA AVANT Raccordez-la à la caméra avant (HCE-C257FD). 4 Borne CAMERA ARRIÈRE Raccordez-la à la caméra de recul (HCE-C252RD). 5 Borne de l'interrupteur Raccordez-le à l'interrupteur. 6 Fil de sortie marche arrière (Orange/ Noir) Envoye le signal du feu de recul vers le moniteur ou le système de navigation. 7 Fil d'entrée marche arrière (Orange/ Blanc) Raccordez-le au côté positif du feu de recul du véhicule qui s'allume quand le levier de changement de vitesses se trouve sur la position de marche arrière (R). Remplace l'image vidéo par celle de la caméra de recul. Cette opération est couplée au passage en marche arrière (R). 8 Câble d'alimentation interconnecté (Alumage) (Rouge) Brancher ce câble sur une borne ouverte de la boîte de fusibles du véhicule ou sur une autre source d'alimentation inutilisée et fournissant 12 V (+) uniquement lorsque la clé de contact est activée ou est sur la position accessoire. 9 Fusible (7,5A) 10 Câble de masse (Noir) Brancher ce câble sur la masse du châssis du véhicule. S'assurer que la connexion est reliée à un métal nu et la fixer solidement à l'aide de la vis fournie.	1 Terminal V/OUT Conectéelo al terminal de la cámara del monitor o sistema de navegación. 2 Terminal OTRO CÁMERA No se usa. 3 Terminal FRONT CAMERA Conectéelo a la cámara delantera (HCE-C257FD). 4 Terminal REAR CAMERA Conectéelo a la cámara de marcha atrás (HCE-C252RD). 5 Terminal del interruptor Conectéelo al interruptor. 6 Cable de salida de marcha atrás (Naranja/Negro) Envía la señal de marcha atrás a la pantalla o al sistema de navegación. 7 Cable de entrada de marcha atrás (Naranja/Blanco) Conecte el extremo positivo de las luces traseras del coche que se iluminan cuando la transmisión se activa para ir marcha atrás (R). Con él se consigue pasar al modo de obtención de imágenes de la cámara trasera y queda vinculado a la acción de poner el coche en marcha atrás (R). 8 Cable de ACC (Rojo) Conecte este cable a un terminal abierto en la caja de fusibles del vehículo o a otra fuente de alimentación no utilizada que suministre (+) 12V solo cuando se activa la ignición o en la posición de accesorio. 9 Fusible (7,5A) 10 Cable a tierra (Negro) Conecte este cable a una buena parte de su vehículo. Asegurese de que la conexión se realice a metal descubierto y que este sujetado en forma segura con el tornillo para chapales suministrado.

System Example /Exemple de système /Ejemplo del sistema

(1) Connecting an Alpine AV Head Unit /Raccordement à l'unité principale AV Alpine /Conexión de una unidad principal AV Alpine



English	Français	Español
<i>• When you route and arrange cables around the engine or car interior, do so so to avoid hot parts.</i> <i>• The frontview camera (HCE-C257FD) and rearview camera (HCE-C252RD) are designed to be connected separately. The frontview camera and rearview camera can be identified by their bottom labels.</i> <i>• Connect the camera by referring carefully to connection instructions or labels.</i> <i>• The "OTHER CAMERA" terminal is not used, do not connect this.</i> <i>• Connect the Reverse Output Lead (Orange/Black) of this unit to the Reverse Lead (Orange/White) of the Head Unit/Monitor.</i> <i>• Connect the Reverse Lead (Orange/White) of the Navigation System to the plus side of the reverse lamp signal lead of the car.</i> <i>• Connect the water-proof connector for the camera and camera extension cable securely. When disconnecting the water-proof connector, use a flat-blade screwdriver.</i>	<i>• Lorsque vous acheminez et organisez les câbles autour du moteur ou à l'intérieur du véhicule, évitez les zones chaudes.</i> <i>• La caméra avant (HCE-C257FD) et la caméra de recul (HCE-C252RD) sont conçues pour être raccordées séparément. Sur le dessous de la caméra avant et de la caméra de recul, vous trouverez une étiquette qui vous permet de les identifier.</i> <i>• Connectez les caméras en vous conformant soigneusement aux instructions sur les raccordements ou aux étiquettes.</i> <i>• La borne « AUTRE CAMERA » n'est pas utilisée. N'y effectuez aucun raccordement.</i> <i>• Raccordez le fil de sortie de marche arrière (orange/noir) de cet appareil au fil de marche arrière (orange/blanc) de l'unité principale/moniteur.</i> <i>• Raccordez le fil de recul (orange/blanc) du système de navigation au côté positif du fil du signal du feu de recul du véhicule.</i> <i>• Raccordez correctement le connecteur étanche pour caméra et le câble d'extension pour caméra. Utilisez un tournevis à lame plate pour déconnecter le connecteur étanche.</i>	<i>• A la hora de colocar y organizar los cables alrededor del motor o el interior del coche, hágalo evitando las piezas que se calientan.</i> <i>• La cámara de visión delantera (HCE-C257FD) y la cámara de marcha atrás (HCE-C252RD) están diseñadas para ser conectadas de forma independiente. La cámara delantera y la cámara de marcha atrás pueden diferenciarse gracias a las etiquetas situadas en la parte inferior de las mismas.</i> <i>• Conecte las cámaras prestando atención a las instrucciones o etiquetas de conexión.</i> <i>• El terminal "OTRO CÁMERA" no se utiliza, no lo conecte.</i> <i>• Conecte el Cable de salida de marcha atrás (Naranja/Negro) de esta unidad al Cable de entrada de marcha atrás (Naranja/Blanco) de la unidad principal/monitor.</i> <i>• Conecte el cable de marcha atrás (naranja/blanco) del sistema de navegación al polo positivo del cable de señal de luz de marcha atrás del vehículo.</i> <i>• Conecte el conector impermeable para la cámara y el cable de extensión de la cámara firmemente. Para desconectar el conector resistente al agua, utilice un destornillador plano.</i>

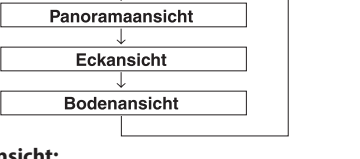
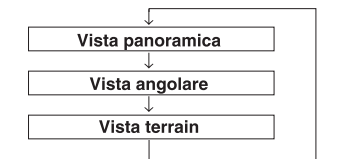
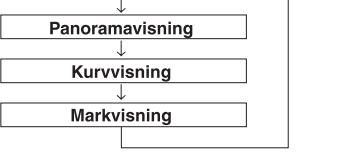

Montage / Funktion / Funktion / ЭКСПЛУАТАЦИЯ		
Erste Schritte /Operazioni preliminari /Komma igång /Начало работ		
		
Deutsch	Italiano	
Um die Kamera einzuschalten, drücken Sie auf den Schalter.	La telecamera viene attivata premendo l'interruttore.	
ON/OFF: Ein/Ausschalten der Kamerabildanzeige	ON/OFF: Accendere o spegnere lo schermo dell'immagine della videocamera	
MODE: Ändern der Bilderspektive	MODE: Modifica la prospettiva dell'immagine	
Svenska	Русский	
Funktionen utförs genom att man trycker på omkopplaren.	Управление камерой осуществляется путем нажатия переключателя.	
ON/OFF: Slår på eller avslutar av kamerabilden	ВКЛ/ВЫКЛ: Включает или выключает видеозображение камеры	
MODE: Ändrar bildens perspektiv	РЕЖИМ: Изменяет перспективу изображения	

Betrieb der Frontkamera /Funzionamento della telecamera anteriore /Frontkamerans funktion /Эксплуатация камеры переднего вида

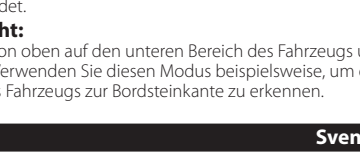
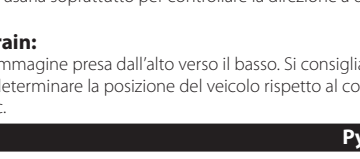
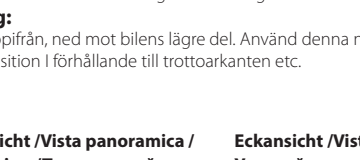
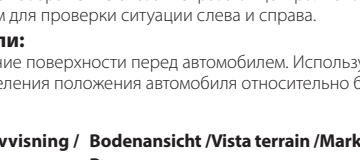
Ein- und Ausschalten der Frontkamera / Accendere e spegnere la telecamera anteriore / Starta och stänga av frontkameran /Включение и выключение камеры переднего вида

Deutsch	Italiano
1 Drücken Sie auf ON/OFF. Über den Schalter ON/OFF wird das aktuelle Bild ausgeblendet und die Umgebung vor dem Fahrzeug auf dem Bildschirm angezeigt.	1 Premere ON/OFF. Premendo ON/OFF verrà visualizzata un'immagine di quello che si trova di fronte al veicolo, interrompendo la visualizzazione a schermo.
2 Drücken Sie erneut auf ON/OFF, um zum vorherigen Bild zurückzukehren. <i>Achten Sie besonders selbst auf die Umgebung neben und hinter dem Fahrzeug. Die Kamera ist lediglich eine Hilfestellung.</i> <i>Je nach Installationsposition der Kamera können die tatsächlichen Bedingungen von dem angezeigten Bild abweichen.</i>	2 Una nuova pressione di ON/OFF eliminerà l'immagine della parte anteriore del veicolo e ripristinerà la visualizzazione interna. <i>Assicurarsi di controllare l'auto e intorno al veicolo anche a occhio nudo. Utilizzare le immagini della telecamera solo come supporto nella visualizzazione delle condizioni dietro e intorno al veicolo.</i> <i>In base all'unità installata, le condizioni reali potrebbero essere diverse da quelle visualizzate nelle immagini.</i>
Svenska	Русский
1 Tryck på ON/OFF. Trycker man på ON/OFF visas en bild över vad som finns framför bilen och skärmbilden avbländas.	1 Нажмите ВКЛ./ВЫКЛ. При нажатии ВКЛ./ВЫКЛ. вместо текущего изображения отображается видеозображение ситуации перед автомобилем.
2 Trycker man på ON/OFF igen stänger av bilden på bilens front och återgår till den skärmbild som blivit 2 bilens front. <i>Göm inte att även titta bakom och omkring bilen visuellt. Använd kameran som ett hjälpmedel för visning av förhållandena bakom och omkring bilen.</i> <i>Se alltid på och enheten är installerad kan de verkliga omständigheterna skilja sig från dem som visas på skärmen.</i>	2 При повторном нажатии ВКЛ./ВЫКЛ. видеозображение ситуации перед автомобилем выключается и отображается предыдущее изображение. <i>Никогда не полагайтесь только на видеозображение камеры. Всегда осматривайте авто на окружающую обстановку, окружающую обстановку.</i> <i>В зависимости от места установки устройства, реальные условия могут отличаться от изображаемых.</i>

Einstellung der Frontkamera / Modificare la configurazione dell'immagine anteriore / Ändra frontbildens konfiguration /Изменение изображения переднего вида

Deutsch	Italiano
1 Drücken Sie auf MODE. Mit jedem Drücken auf MODE wird die Ansicht geändert.	1 Premere MODE. La configurazione dell'immagine cambia ad ogni pressione di MODE.
	
Panoramaansicht: Zeigt eine allgemeine Sicht auf die Umgebung vor dem Fahrzeug an. Verwenden Sie diesen Modus, wenn Sie hauptsächlich die Situation vor Ihrem Fahrzeug sehen möchten.	Vista panoramica: Mostra una prospettiva generale di quello che si trova davanti al veicolo. Si consiglia di usarla quando si desidera controllare principalmente davanti al veicolo.
Eckansicht: Gibt zwei Bilder an, die von der rechten und der linken Seite des Hecks aus aufgenommen werden. Verwenden Sie diesen Modus, wenn Sie sehen möchten, was sich rechts und links vor dem Fahrzeug befindet.	Vista angolare: Mostra un'immagine suddivisa a sinistra e a destra del centro. Si consiglia di usarla soprattutto per controllare la direzione a destra e a sinistra.
Bodensicht: Zeigt ein Bild von oben auf den unteren Bereich des Fahrzeugs und die Straße an. Verwenden Sie diesen Modus beispielsweise, um die Entfernung des Fahrzeugs zur Bordsteinkante zu erkennen.	Vista terrain: Mostra un'immagine presa dall'alto verso il basso. Si consiglia di usarla per determinare la posizione del veicolo rispetto al cordolo stradale ecc.
Svenska	Русский
1 Tryck på MODE. Bildkonfigurationen ändras varje gång man trycker på MODE.	1 Нажмите "РЕЖИМ". Конфигурация изображения изменяется при каждом нажатии кнопки "РЕЖИМ".
	
Panoramavinsning: Visar ett allmänt perspektiv över det som finns framför bilen. Använd detta när du i huvudsak vill titta framför bilen.	Панорамный вид: Общее изображение области впереди автомобиля. Используйте для проверки общей ситуации впереди автомобиля.
Kurvvisning: Visar en delad bild till vänster och till höger om mitten. Använd detta när du i huvudsak vill vänster och höger känning ska kontrolleras.	Угловой вид: Разделное изображение слева и справа от центра. Используется для проверки ситуации слева и справа.
Markvisning: Visar en bild uppifrån, ned mot bilens lägre del. Använd denna när du vill se bilens position i förhållande till trottoarkanten etc.	Вид земли: Изображение поверхности перед автомобилем. Используйте для определения положения автомобиля относительно бордюра и т. д.
Svenska	Русский
Panoramaansicht / Vista panoramica / Panoramavinsning / Панорамный вид	Eckansicht / Vista angolare / Kurvvisning / Bodensicht / Vista terrain / Markvisning / Панорамный вид / Угловой вид / Вид земли

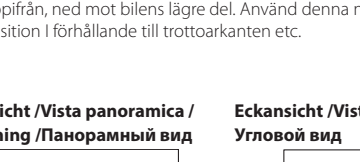
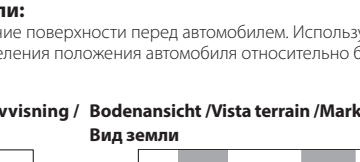
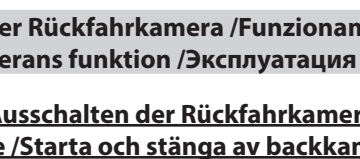
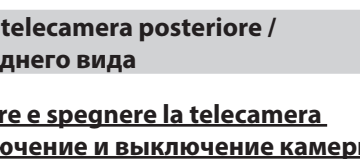
Betrieb der Rückfahrkamera /Funzionamento della telecamera posteriore / Backkamerans funktion /Эксплуатация камеры заднего вида

Deutsch	Italiano
1 Drücken Sie auf MODE. Mit jedem Drücken auf MODE wird die Ansicht geändert.	1 Premere MODE. La configurazione dell'immagine cambia ad ogni pressione di MODE.
	
Panoramaansicht: Zeigt eine allgemeine Sicht auf die Umgebung vor dem Fahrzeug an. Verwenden Sie diesen Modus, wenn Sie hauptsächlich die Situation vor Ihrem Fahrzeug sehen möchten.	Vista panoramica: Mostra una prospettiva generale di quello che si trova davanti al veicolo. Si consiglia di usarla quando si desidera controllare principalmente davanti al veicolo.
Eckansicht: Gibt zwei Bilder an, die von der rechten und der linken Seite des Hecks aus aufgenommen werden. Verwenden Sie diesen Modus, wenn Sie sehen möchten, was sich rechts und links vor dem Fahrzeug befindet.	Vista angolare: Mostra un'immagine suddivisa a sinistra e a destra del centro. Si consiglia di usarla soprattutto per controllare la direzione a destra e a sinistra.
Bodensicht: Zeigt ein Bild von oben auf den unteren Bereich des Fahrzeugs und die Straße an. Verwenden Sie diesen Modus beispielsweise, um die Entfernung des Fahrzeugs zur Bordsteinkante zu erkennen.	Vista terrain: Mostra un'immagine presa dall'alto verso il basso. Si consiglia di usarla per determinare la posizione del veicolo rispetto al cordolo stradale ecc.
Svenska	Русский
1 Tryck på MODE. Bildkonfigurationen ändras varje gång man trycker på MODE.	1 Нажмите "РЕЖИМ". Конфигурация изображения изменяется при каждом нажатии кнопки "РЕЖИМ".
	
Panoramavinsning: Visar ett allmänt perspektiv över det som finns framför bilen. Använd detta när du i huvudsak vill titta framför bilen.	Панорамный вид: Общее изображение области впереди автомобиля. Используйте для проверки общей ситуации впереди автомобиля.
Kurvvisning: Visar en delad bild till vänster och till höger om mitten. Använd detta när du i huvudsak vill vänster och höger känning ska kontrolleras.	Угловой вид: Разделное изображение слева и справа от центра. Используется для проверки ситуации слева и справа.
Markvisning: Visar en bild uppifrån, ned mot bilens lägre del. Använd denna när du vill se bilens position i förhållande till trottoarkanten etc.	Вид земли: Изображение поверхности перед автомобилем. Используйте для определения положения автомобиля относительно бордюра и т. д.
Svenska	Русский
Panoramaansicht / Vista panoramica / Panoramavinsning / Панорамный вид	Eckansicht / Vista angolare / Kurvvisning / Bodensicht / Vista terrain / Markvisning / Панорамный вид / Угловой вид / Вид земли

Vista panoramica:
Mostra una prospettiva generale di quello che si trova davanti al veicolo. Si consiglia di usarla quando si desidera controllare principalmente davanti al veicolo.

Vista angolare:
Mostra un'immagine suddivisa a sinistra e a destra del centro. Si consiglia di usarla soprattutto per controllare la direzione a destra e a sinistra.

Vista terrain:
Mostra un'immagine presa dall'alto verso il basso. Si consiglia di usarla per determinare la posizione del veicolo rispetto al cordolo stradale ecc.

Deutsch	Italiano
1 Drücken Sie auf MODE. Mit jedem Drücken auf MODE wird die Ansicht geändert.	1 Premere MODE. La configurazione dell'immagine cambia ad ogni pressione di MODE.
	
Panoramaansicht: Zeigt eine allgemeine Sicht auf die Umgebung vor dem Fahrzeug an. Verwenden Sie diesen Modus, wenn Sie hauptsächlich die Situation hinter Ihrem Fahrzeug sehen möchten.	Vista panoramica: Mostra una prospettiva generale di quello che si trova dietro il veicolo. Si consiglia di usarla quando per controllare a controllare in retrospettiva.
Rückansicht: Zeigt zwei Bilder an, die von der rechten und der linken Seite des Hecks aus aufgenommen werden. Verwenden Sie diesen Modus, wenn Sie sehen möchten, was sich rechts und links hinter dem Fahrzeug befindet.	Vista posteriore: Mostra un'immagine dell'area retrostante al veicolo. Utilizzare questa vista durante la manovra di retromarcia in urbana di parcheggio.
Bodensicht: Zeigt ein Bild von oben auf den unteren Bereich des Fahrzeugs und die Straße an. Verwenden Sie diesen Modus beispielsweise, um die Entfernung des Fahrzeugs zur Bordsteinkante zu erkennen.	Vista terrain: Mostra un'immagine presa dall'alto verso il basso. Si consiglia di usarla per determinare la posizione del veicolo rispetto al cordolo stradale ecc.
Eckansicht: Zeigt zwei Bilder an, die von der rechten und der linken Seite des Hecks aus aufgenommen werden. Verwenden Sie diesen Modus, wenn Sie sehen möchten, was sich rechts und links hinter dem Fahrzeug befindet.	Vista angolare: Mostra un'immagine suddivisa a sinistra e a destra del centro. Si consiglia di usarla soprattutto per controllare la direzione a destra e a sinistra.
Svenska	Русский
1 Tryck på MODE. Bildkonfigurationen ändras varje gång man trycker på MODE.	1 Нажмите "РЕЖИМ". Конфигурация изображения изменяется при каждом нажатии кнопки "РЕЖИМ".
	
Panoramavinsning: Visar ett allmänt perspektiv över det som finns bakom bilen. Använd detta när du i huvudsak vill titta bakom bilen.	Панорамный вид: Общее изображение области позади автомобиля. Используйте при сдвигании задним ходом на место для парковки.
Rückvisning: Visar en bild uppifrån och till höger om mitten. Använd denna när du vill se bilens position i förhållande till trottoarkanten etc.	Задний вид: Высходящее изображение сверху и справа от центра. Используется для проверки общей ситуации позади автомобиля.
Bodensikt: Visar en bild från ovan på den nedre delen av fordonet. Används när du ska backa in på en parkeringsplats.	Верхний вид: Высходящее изображение сверху и справа от центра. Используется в основном для проверки ситуации сверху и справа.
Eckansikt: Visar två bilder från sidan bakom fordonet. Används när du ska backa in på en parkeringsplats.	Угловой вид: Разделное изображение слева и справа от центра. Используется для проверки ситуации слева и справа.
Svenska	Русский
Panoramavinsning / Rückvisning / Bodensikt / Eckansikt	Панорамный вид / Задний вид / Верхний вид / Угловой вид

Panoramavinsning:
Visar ett allmänt perspektiv över det som finns framför bilen. Använd detta när du i huvudsak vill titta framför bilen.

Kurvvisning:
Visar en delad bild till vänster och till höger om mitten. Använd detta när du i huvudsak vill vänster och höger känning ska kontrolleras.

Markvisning:
Visar en bild uppifrån, ned mot bilens lägre del. Använd denna när du vill se bilens position i förhållande till trottoarkanten etc.

Panoramaansicht / Vista panoramica / Panoramavinsning / Панорамный вид

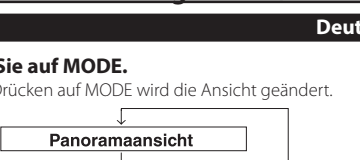
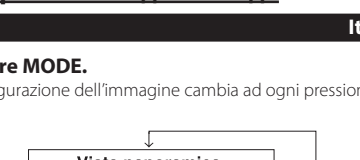
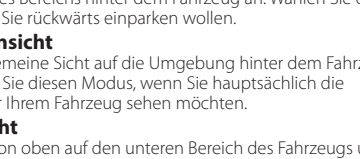
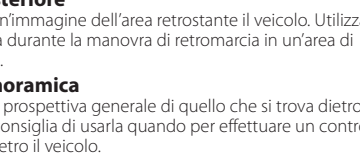
Eckansicht / Vista angolare / Kurvvisning / Bodensicht / Vista terrain / Markvisning / Панорамный вид / Угловой вид / Вид земли

Betrieb der Rückfahrkamera /Funzionamento della telecamera posteriore / Backkamerans funktion /Эксплуатация камеры заднего вида

Ein- und Ausschalten der Rückfahrkamera / Accendere e spegnere la telecamera posteriore / Starta och stänga av backkameran /Включение и выключение камеры заднего вида

Deutsch	Italiano
1 Legen Sie den Rückwärtsgang (R) ein. Die Anzeige der rückwärtigen und seitlichen Umgebung erfolgt abhängig vom eingeregeltten Gang.	1 Innestare la retromarcia. La visualizzazione dell'immagine relativa alla parte posteriore e circostate il veicolo dipende dalla funzianamento della leva del cambio.
2 Wenn ein anderer als der Rückwärtsgang (R) eingelegt ist, zeigt der Bildschirm wieder die vorherige Ansicht an. <i>Achten Sie auch die Informationen in der Bedienungsanleitung Ihres Bildschirms oder Navigationssystems.</i> <i>Achten Sie weiterhin selbst auf die Umgebung neben und hinter dem Fahrzeug.</i> <i>Die Kamera ist lediglich eine Hilfestellung.</i> <i>Je nach Installationsposition der Kamera können die tatsächlichen Bedingungen von dem angezeigten Bild abweichen.</i>	2 Se si innesta una marcia diversa dalla retromarcia, il monitor ritorna alla schermata precedente. <i>Fare inoltre riferimento al manuale utente del monitor o sistema di navigazione.</i> <i>Assicurarsi di controllare l'auto e intorno al veicolo anche a occhio nudo. Utilizzare le immagini della telecamera solo come supporto nella visualizzazione delle condizioni dietro e intorno al veicolo.</i> <i>In base all'unità installata, le condizioni reali potrebbero essere diverse da quelle visualizzate nelle immagini.</i>
Svenska	Русский
1 Lågg i backen med växelpaketen (reversering). Om bilden blir bliens bakått och omkring sika viast eller omkring botten på växelpakets låge.	1 Переключитесь на задний передув. Видеозображение ситуации позади автомобиля и окружающей обстановки отображается при включении задней передачи.
2 Om du placera växelpaketen i något annat läge än backen (reversering), återgår bildskärmen till föregående skärmbild. <i>Läs också bruksanvisningen för avbater bildskärni navigator.</i> <i>Göm inte att även titta bakom och omkring bilen visuellt. Använd kameran som ett hjälpmedel för visning av förhållandena bakom och omkring bilen.</i> <i>Bereord på vilken enhet som är installerad kan de verkliga omständigheterna skilja sig från dem som visas på skärmen.</i>	2 Переключение на другую передачу приводит к возвращению на экран изображения, которое выводится до включения задней передачи. <i>Также см. руководство пользователя видеозображения монитора/навигационной системы.</i> <i>Также обязательно нужно также проводить ситуацию позади и вокруг автомобиля. Консультации камерой с камерой для опознания с ситуацией позади и вокруг автомобиля.</i> <i>В зависимости от места установки устройства, реальные условия могут отличаться от изображаемых.</i>

Einstellung der Heckkamera /Modificare la configurazione dell'immagine posteriore / Ändra backbildens konfiguration /Изменение изображения заднего вида

Deutsch	Italiano
1 Drücken Sie auf MODE. Mit jedem Drücken auf MODE wird die Ansicht geändert.	1 Premere MODE. La configurazione dell'immagine cambia ad ogni pressione di MODE.
	
Panoramaansicht: Zeigt eine allgemeine Sicht auf die Umgebung hinter dem Fahrzeug an. Verwenden Sie diesen Modus, wenn Sie hauptsächlich die Situation hinter Ihrem Fahrzeug sehen möchten.	Vista panoramica: Mostra una prospettiva generale di quello che si trova dietro il veicolo. Si consiglia di usarla quando per controllare a controllare in retrospettiva.
Rückansicht: Zeigt zwei Bilder an, die von der rechten und der linken Seite des Hecks aus aufgenommen werden. Verwenden Sie diesen Modus, wenn Sie sehen möchten, was sich rechts und links hinter dem Fahrzeug befindet.	Vista posteriore: Mostra un'immagine dell'area retrostante al veicolo. Utilizzare questa vista durante la manovra di retromarcia in urbana di parcheggio.
Bodensicht: Zeigt ein Bild von oben auf den unteren Bereich des Fahrzeugs und die Straße an. Verwenden Sie diesen Modus beispielsweise, um die Entfernung des Fahrzeugs zur Bordsteinkante zu erkennen.	Vista terrain: Mostra un'immagine presa dall'alto verso il basso. Si consiglia di usarla per determinare la posizione del veicolo rispetto al cordolo stradale ecc.
Eckansicht: Zeigt zwei Bilder an, die von der rechten und der linken Seite des Hecks aus aufgenommen werden. Verwenden Sie diesen Modus, wenn Sie sehen möchten, was sich rechts und links hinter dem Fahrzeug befindet.	Vista angolare: Mostra un'immagine suddivisa a sinistra e a destra del centro. Si consiglia di usarla soprattutto per controllare la direzione a destra e a sinistra.
Svenska	Русский
1 Tryck på MODE. Bildkonfigurationen ändras varje gång man trycker på MODE.	1 Нажмите "РЕЖИМ". Конфигурация изображения изменяется при каждом нажатии кнопки "РЕЖИМ".
	
Panoramavinsning: Visar ett allmänt perspektiv över det som finns bakom bilen. Använd detta när du i huvudsak vill titta bakom bilen.	Панорамный вид: Общее изображение области позади автомобиля. Используйте при сдвигании задним ходом на место для парковки.
Rückvisning: Visar en bild uppifrån och till höger om mitten. Använd denna när du vill se bilens position i förhållande till trottoarkanten etc.	Задний вид: Высходящее изображение сверху и справа от центра. Используется для проверки общей ситуации позади автомобиля.
Bodensikt: Visar en bild från ovan på den nedre delen av fordonet. Används när du ska backa in på en parkeringsplats.	Верхний вид: Высходящее изображение сверху и справа от центра. Используется в основном для проверки ситуации сверху и справа.
Eckansikt: Visar två bilder från sidan bakom fordonet. Används när du ska backa in på en parkeringsplats.	Угловой вид: Разделное изображение слева и справа от центра. Используется для проверки ситуации слева и справа.
Svenska	Русский
Panoramavinsning / Rückvisning / Bodensikt / Eckansikt	Панорамный вид / Задний вид / Верхний вид / Угловой вид

Panoramavinsning:
Visar ett allmänt perspektiv över det som finns bakom bilen. Använd detta när du i huvudsak vill titta bakom bilen.

Rückvisning:
Visar en bild uppifrån och till höger om mitten. Använd denna när du vill se bilens position i förhållande till trottoarkanten etc.

Bodensikt:
Visar en bild från ovan på den nedre delen av fordonet. Används när du ska backa in på en parkeringsplats.

Eckansikt:
Visar två bilder från sidan bakom fordonet. Används när du ska backa in på en parkeringsplats.

Panoramaansicht / Vista panoramica / Panoramavinsning / Панорамный вид

Rückansicht / Vista posteriore / Panoramavinsning / Панорамный вид

Bodensikt / Vista angolare / Kurvvisning / Bodensicht / Vista terrain / Markvisning / Панорамный вид / Угловой вид / Вид земли

Panoramavinsning:
Visar ett allmänt perspektiv över det som finns bakom bilen. Använd detta när du i huvudsak vill titta bakom bilen.

Markvisning:
Visar en bild uppifrån, ned mot bilens lägre del. Använd denna när du vill se bilens position i förhållande till trottoarkanten etc.

Kurvvisning:
Visar en delad bild till vänster och till höger om mitten. Använd denna i huvudsak då vänster och höger känning ska kontrolleras.

Panoramaansicht / Vista panoramica / Panoramavinsning / Панорамный вид

Rückansicht / Vista posteriore / Panoramavinsning / Панорамный вид

Bodensikt / Vista angolare / Kurvvisning / Bodensicht / Vista terrain / Markvisning / Верхний вид / Угловой вид

Panoramavinsning / Rückvisning / Bodensikt / Eckansikt

Panoramavinsning / Rückvisning / Bodensikt / Eckansikt

Panoramavinsning / Rückvisning / Bodensikt / Eckansikt

Panoramavinsning / Rückvisning / Bodensikt / Eckansikt

Panoramavinsning / Rückvisning / Bodensikt / Eckansikt

Panoramavinsning / Rückvisning / Bodensikt / Eckansikt

Panoramavinsning / Rückvisning / Bodensikt / Eckansikt

Panoramavinsning / Rückvisning / Bodensikt / Eckansikt

Panoramavinsning / Rückvisning / Bodensikt / Eckansikt

Panoramavinsning / Rückvisning / Bodensikt / Eckansikt

Panoramavinsning / Rückvisning / Bodensikt / Eckansikt

Panoramavinsning / Rückvisning / Bodensikt / Eckansikt

Panoramavinsning / Rückvisning / Bodensikt / Eckansikt

Panoramavinsning / Rückvisning / Bodensikt / Eckansikt

Panoramavinsning / Rückvisning / Bodensikt / Eckansikt

Panoramavinsning / Rückvisning / Bodensikt / Eckansikt

Montage / Montage / Montage / Установка

Überprüfen Sie, ob alle Teile mitgeliefert wurden /Verificare le componenti accessorie / Kontrollera medföljande delar /Проверьте комплектацию

Montage des Netzteils /Installazione dell'alimentatore /Installation av strömenheten / Монтаж блока питания

Deutsch	Italiano
1 Befestigen Sie den Klettverschluss (harte Seite) ① ① unten am Netzteil ② (siehe Abb. 6).	1 Incollare il Velcro di fissaggio (parte rigida) ① sul fondo dell'alimentatore ② (Fig. 6).
2 Befestigen Sie den Klettverschluss (weiche Seite) ① ① am Boden, und befestigen Sie das Netzteil ②. <i>Wenn Sie den Klettverschluss (harte Seite) ① am Bodenstrich befestigen, nehmen Sie dazu die andere Hälfte des Klettverschlusses (weiche Seite) ① ab.</i> <i>Es wird empfohlen, das Netzteil im hinteren Bereich des Armaturenbretts oder unter einem Sitz zu montieren. Installieren Sie das Netzteil nicht außerhalb des Fahrzeug, wo es nicht vor Regenwasser u. Ä. geschützt ist.</i>	2 Incollare il Velcro di fissaggio (parte morbida) ① sul pavimento e fissare l'alimentatore ②. <i>Per fissare il Velcro (parte rigida) ① al tappeto del pariment, eliminare la parte morbida ①.</i> <i>Si raccomanda di installare l'alimentatore nel retro del pannello strumenti o sotto un sedile. Non installare l'unità di alimentazione all'esterno dell'auto/veicolo dove potrebbe essere sottoposta a acqua piovana, ecc.</i>
Svenska	Русский
1 Fäst karborbenen (härda sidan) ① i golvet och se till att strömenheten ② sitter på plats.	1 Прикрепите липучку велкро (жесткая сторона) ① к нижней части блока питания ② (см. рис. 6).
2 Fäst karborbenen (mjuka sidan) ① i golvet och se till att strömenheten ② sitter på plats. <i>När karborbenen (härda sidan) ① sätts fast i golvet, ska detta göra innan den mjuka karborbenen ① fästs.</i> <i>Det rekommenderas att strömenheten monteras på instrumentpanelens bakåttä eller under sätet. Montera inte strömenheten utanför bilen där den kan komma i kontakt med t.ex. regnvattnet.</i>	2 Прикрепите липучку велкро (мягкая сторона) ① к полу и закрепите блок питания ②. <i>При креплении липучки велкро (жесткая сторона) ① к потолочному ковровому покрытию не используйте липучку велкро (мягкая сторона) ①.</i> <i>Рекомендуется установить блок питания в задней части панели приборов или под сиденьем. Не устанавливайте блок питания снаружи автомобиля, где блок может быть подвержен воздействию дождя и т. д.</i>

Deutsch	Italiano
1 Befestigen Sie den Schalter ⑧ wie in der folgenden Abbildung gezeigt. <i>Die Schalter sind mitgelieferten Klebstreifen für den Schalter ⑧ an. Entfernen Sie die Schutzfolie, und befestigen Sie das Klebeband auf der Rückseite des Schalters. Entfernen Sie anschließend die andere Schutzfolie, um den Schalter an der gewünschten Position anzubringen. Sichern Sie das Kabel gegebenenfalls mit den mitgelieferten Kabelklammern ③.</i> <i>Referen Sie die Oberfläche vorher mit einem geeigneten Reinigungsmittel (separat erhältlich) von Verschmutzungen wie Staub und Öl.</i> <i>Bringen Sie den Schalter so an, dass er Sie nicht beim Fahren behindert.</i>	1 Applicare l'interruttore ⑧ come nell'illustrazione seguente. <i>Applicare il adesivo per l'interruttore incluso ⑧. Rimuovere il foglio di protezione e applicarlo sul retro dell'interruttore, quindi rimuovere l'altro foglio protettivo e applicarlo nella posizione desiderata. Se necessario, assicurarsi i cavi con il fermacavi ③ in dotazione.</i> <i>Prima di applicare l'interruttore, rimuovere eventuali residui di polvere, olio ecc., dalla superficie su cui si desidera applicarlo con un panno adatto (venduto separatamente).</i> <i>Applicare l'interruttore in una posizione che non interferisca con la guida.</i>
Svenska	Русский
1 Montera omkopplaren ⑧ enligt följande bild. Fäst det självhäftande arket för omkopplaren ⑧. Skala bort skyddspapperet och fäst tegren på omkopplarens undersida. Skala därefter av det andra skyddspapperet och montera omkopplaren på önskad plats. Fäst kabeln med de medföljande skäcklammor ③ om så behövs. <i>Torka av eventuellt damm, olja eller liknande på fästytan med en passande rengöringsmedel (separat separat), innan omkopplaren monteras.</i> <i>Montera omkopplaren på en plats där den inte står i vägen.</i>	1 Выполните монтаж переключателя ⑧ в соответствии со следующим рисунком. Закрепите самонаклеивающуюся кнопку для переключения переключателя ⑧, которая входит в комплект поставки. Отклейте защитный слой бумаги и прикрепите полосу и задней части переключателя, затем отклейте другой защитный слой бумаги и закрепите переключатель в нужном месте. При необходимости закрепите кабель зажимами для кабелей ③, которые входят в комплект поставки. <i>Перед монтажом переключателя удалите пыль, жир и т. д. с поверхности монтажа с помощью соответствующего средства для очистки (продается отдельно).</i> <i>Прикрепите переключатель в таком месте, где он не будет мешать водителю.</i>

Montage des Schalters / Installazione dell'interruttore / Montering av omkopplaren / Монтаж переключателя
